



Flashcard

September 05, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
una nuova puntata del nostro programma settimanale	a new episode of our weekly program
Un saluto a tutti i nostri ascoltatori!	Hello to all our listeners!
rapporto redatto dall'Agenzia dell'ONU per i Rifugiati	report drawn by the UN Refugee Agency
a proposito della situazione dei profughi siriani	on the situation with Syrian refugees
Parleremo inoltre della politica espansiva	We will also talk about the expansive plans
che ha comprato la divisione di telefonia mobile del gigante delle telecomunicazioni finlandese Nokia	who bought the mobile division of the Finnish telecom giant Nokia
suggestiva storia	inspirational story
storica nuotata	historic swim
vi racconteremo una storia sulla pericolosità dei grattacieli urbani	we'll tell you a story about the dangers of city skyscrapers
come sei misteriosa!	you are being mysterious!
Vedrai	You'll see
sto cominciando a pensare	I am starting to feel

davvero!	indeed!
andiamo avanti con i nostri annunci	let's continue with our announcements
Come di consueto	As usual
ricco di	filled with
pronomi indefiniti	indefinite pronouns
concluderemo il programma con uno spazio dedicato alle espressioni idiomatiche italiane	we will conclude the program with a space devoted to Italian idiomatic expressions
La locuzione che abbiamo scelto	The expression that we have chosen
Dare/Avere carta bianca	To give/have white paper
Magnifico!	Excellent!
Cominciamo!	Let's begin!
In alto il sipario!	Let the curtain open!

La crisi dei rifugiati siriani

Italian	English Translation
La crisi dei rifugiati siriani	Syrian refugee crisis
l'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati	the United Nations High Commissioner for Refugees
ha riferito che il numero di siriani che sono stati costretti a cercare rifugio all'estero dall'inizio della guerra civile	reported that the number of Syrians that have been forced to seek shelter abroad since the beginning of the civil war
La maggior parte dei profughi siriani	Most Syrian refugees

si sono rifugiati nei paesi limitrofi	have fled to neighboring countries
bambini	children
sono state costrette ad abbandonare le loro case	have been forced to abandon their homes
Complessivamente, queste cifre	Overall, these numbers
pari a	amounting to
attualmente costretti a lasciare il proprio paese	currently forced to leave their country
Nuove ondate di profughi stanno arrivando	New waves of refugees are "on the way"
avverte	warns
Secondo i dati relativi al mese di luglio 2013	According to the data for the month of July 2013
la popolazione della Siria ammonta a	the population of Syria is estimated at
Quindi	So
finora	so far
un quarto	one-quarter
sono stati spinti a lasciare le loro case a causa dei combattimenti	have been driven from their homes by the fighting
Secondo l'ONU	According to the UN
per la maggior parte civili	most of them civilians
sono stati uccisi	have been killed
giunge	comes
discutono sull'opportunità di intraprendere un'azione militare contro il regime di Assad	debate about whether to take military action against the Assad regime

presunto uso di armi chimiche	alleged use of chemical weapons
nel corso di un attacco alla periferia di Damasco	during an attack on the outskirts of Damascus
sebbene sia convinto di avere l'autorità per colpire la Siria	although he is convinced that he has the authority to strike Syria
avrebbe atteso l'autorizzazione parlamentare	he would wait for parliamentary authorization
Molte persone si chiedono	Many people are asking
quand'è che gli Stati Uniti smetteranno di farsi carico di tutti i problemi del mondo?	When will the US stop being responsible for all the problems in the world?
domanda	question
"In quale momento la comunità internazionale dovrebbe dire basta alle stragi di civili?"	At what point should the international community put a stop to the slaughtering of civilians?"
La comunità internazionale non ha agito in Rwanda	The international community did not act in Rwanda
All'epoca, oltre 500,000 persone, ovvero il 20% della popolazione totale del paese	At that time, more than 500,000 people, or 20% of the country's total population
Ti aspetti che la comunità internazionale agisca ora in Siria?	Do you expect the international community to act now in Syria?
l'ONU non ha la possibilità di agire	UN does not have a chance to act
Appoggeresti un'azione militare americana	Would you support a US military action
Gli Stati Uniti stanno valutando l'opportunità di un intervento militare	US is considering a military action
in risposta	in response
affronta	face

ogni giorno	every day
sofferenza umana scatenato dal conflitto	human suffering unleashed by the conflict
Se la situazione continua a deteriorarsi a questo ritmo	If the situation continues to deteriorate at this rate
è destinato ad aumentare	is likely to increase
alcuni paesi limitrofi	some neighbouring countries
si troveranno sull'orlo del collasso	will find themselves on the brink of collapse
Qualcosa deve essere fatto, ora!	Something needs to be done, now!

Microsoft sta per acquistare la divisione mobile di Nokia

Italian	English Translation
sta per acquistare	is to buy
ha accettato di acquistare	agreed to buy
sono in attesa di essere trasferiti	are expected to be transferred
uno dei più grandi nomi	one of the biggest names
ha sofferto	has struggled
consumatori si sono spostati	consumers have switched
troppo lenta a rispondere	too slow to respond
mercato in forte espansione	booming market
accordo	deal
ha voluto assicurarsi di ottenere	wanted to make sure to get
mercato della telefonia mobile	mobile phone market

una volta	once
ha perso	lost
sono diminuite	fell
fino alla fine di	up the end of
da un anno prima	from a year earlier
è ancora soggetto ad approvazione	is still subject to approval
azionisti	shareholders
è impostato	is set
Sono passati quasi	It has been nearly
Sembra che sia proprio così	It seems exactly the way
è entusiasta di guadagnare	is keen to gain
degnò concorrente	worthy competitor
uno dei modi per farlo	one of the way to do it
mossa intelligente	smart move
integrarli ancora di più	integrate them even closer
impegno e l'ambizione	commitment and ambition
per farsi grandi	making big
soprattutto	especially
hanno preso ritmo	have picked up pace
in aumento	in the rise
il livello più alto di sempre	its highest-ever level
quali sono esattamente	what exactly are
si trovano ad affrontare una forte concorrenza	are facing intense competition

A livello globale	Globally
non sta andando bene	is not doing well
Ora rappresenta	It now only accounts
a mala pena	a mere

Diana Nyad completa la storica nuotata da Cuba alla Florida

Italian	English Translation
completa	completes
la storica nuotata	historic swim
nuotatrice	swimmer
è diventata la prima persona	became the first person
a nuotare	to swim
senza gabbia di protezione	without a protective cage
squali	shark
completò	completed
all'interno	within
un lungo trionfo atteso	a long-awaited triumph
tentativi falliti	unsuccessful attempts
era fallita	failed
è stata punta	got stung
da una medusa velenosa	by a poisonous jellyfish
indossava	she was wearing
una muta protettiva	a protective suit

una maschera speciale	a special mask
per prevenire	to prevent
le punture	stings
la sua lingua	her tongue
davanti a lei	ahead of her
raccogliendo	collecting
spostandole fuori	moving them out
percorso	path
Ad un certo punto	At one point
stava vomitando	she was vomiting
La fatica	Fatigue
l'ha fatta fermare	has made her stop
Un paio di centinaia di persone	A couple of hundred people
si sono radunate	gathered
a fare il tifo	to cheer
spiaggia	beach
non dovremmo mai, mai arrenderci	should never, ever give up
troppo vecchi	too old
per inseguire il proprio sogno	to chase your dream
sembra	it looks like
squadra	team
Sono stato molto ispirato da	I was very inspired by
Immagina soltanto	Just imagine

di duro lavoro	hard work
molto entusiasta	so excited
conquiste	achievements
ti fanno domandare	make you wonder
attraversa	crosses
canale	channel
di superbe doti atletiche	superb athletic skills
ha attraversato	has crossed
senza paracadute	without any safety gears
Entrambe le persone	Both people
non era stato fatto prima	was not done before
era molto rischioso	it was very risky
c'è voluto un sacco di	it took a lot of
formazione e di pianificazione	training and planning
sono d'accordo con te	I agree with you
ha usato	used
il suo fisico e la sua forza fisica	her physical and physiological strength
tante misure di sicurezza	a lot of safety measures
rischi inutili	unnecessary risks
Un sogno	A dream
un pò matto	a little crazy
non motivi	not motivate

Londra, il grattacielo che scioglie le automobili

Italian	English Translation
Londra, il grattacielo che scioglie le automobili	The skyscraper that melts cars
Un nuovo grattacielo londinese	A new London skyscraper
è stato accusato di aver fuso alcune parti di un'automobile	has been blamed for melting parts of a car
riflettendo i raggi del sole	by reflecting sun rays
La macchina	The car
era stata parcheggiata dal proprietario all'aperto, nei pressi dell'edificio,	had been parked by the owner on the street, next to the building
in un pomeriggio soleggiato	on a sunny afternoon
Al suo ritorno	Upon coming back
circa due ore più tardi	about two hours later
si erano sciolte	had melted
Il grattacielo di 37 piani	The 37-floor skyscraper
è noto a molti londinesi come	is known by many Londoners as
per la sua forma insolita	because of its distinctive shape
Una volta completato	Once completed
l'edificio presenterà una superficie	the building will feature a surface of
vetro	glass
pari all'estensione di oltre quattro campi di calcio e mezzo	the size of more than 4.5 soccer fields
a causa della sua peculiare curvatura	because of its peculiar curvature

l'edificio agisce come uno specchio che riflette i raggi solari	the building acts as a mirror that reflects sun rays
Il medesimo fenomeno era già stato segnalato in precedenza	The same phenomenon has been reported before
la superficie di vetro	the glass surface
rifletté un raggio di luce di intensità tale da "cuocere" i capelli di un ospite	reflected a ray of light so intense that it baked the hair of a guest
Non avevo mai pensato a questa possibilità	I had never thought about this possibility
riflettendo la luce solare	by reflecting sunlight
la gente potrebbe scottarsi per il solo fatto di camminare per le strade delle grandi città	people might get burned just by walking the streets of big cities
la mia immaginazione si sta scatenando	My imagination is running wild
la trama di un nuovo film apocalittico	a plot for a new apocalyptic movie
grattacieli malevoli stanno assumendo il controllo delle grandi città	vicious skyscrapers are taking over the big cities
O si trasferisce a vivere in campagna	Or moves out to live in the countryside
i grattacieli stanno diventando malvagi e intelligenti	the skyscrapers are becoming evil and smart
ed estendono il loro potere su tutto il pianeta!	and spread their power all over the world!
una storia molto cupa	a very dark story
Che ne dici di un grattacielo che vuole fare amicizia?	How about a skyscraper that wants to make friends?
Un grattacielo solitario che frigge le	A lonely skyscraper frying eggs or

uova o riscalda l'acqua di una fontana	heating water in the fountain
per far sì che le persone lo amino	to get people to love him
non penso che la tua storia farebbe vendere molti biglietti	I do not think your story would sell many tickets
invece	however
il prossimo successo commerciale dell'estate	the next summer blockbuster

Grammar - The indefinite pronouns: ognuno, qualcuno, and chiunque

Italian	English Translation
un intenditore dei fumetti di Topolino!	an expert of Mickey Mouse comic books!
ne possiedo	I own
edizioni rarissime	very rare editions
sono passata a letture più intellettuali	I moved on to reading more intellectual books
come me	as I do
mi riporta indietro all'adolescenza	takes me back to adolescence
fiero	proud
calza a pennello	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
da del filo da torcere	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
potrei parlarti	I could talk to you

ho aggiunto	I added
sarebbe	it would be
s'intitola	is titled
capirebbe	would realize
l'ultima realizzazione	the latest realization
dopo aver letto il libro	after reading the book
una gran delusione	a big disappointment
eccezioni	exceptions
soddisfa pienamente	fully satisfies
chi recita la parte	who plays the part
proverò a indovinare	I'll try to guess
interpreta il pianista	plays the pianist
Paperino	Daffy Duck
trombettista	trumpeter
Pippo	Pluto
il transatlantico	the ocean liner
fu coinvolto in qualche modo	was involved in some way
il pericolo imminente	the impending danger
smise di solcare i mari	stopped sailing the seas

Expressions - Dare/Avere carta bianca

Italian	English Translation
Dare/Avere carta bianca	To give/have white paper

Mi piacerebbe parlare	I would like to talk
vado pazza	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
ci ho messo	it took me
perché tutta questa fretta	why all this hurry
Lasciamo perdere i numeri	Let's forget about numbers
dell'ipotesi	of the hypothesis
L'Ultima Cena	The Last Supper
messaggi subliminali	subliminal messages
avvincente	captivating
sono pieno di dubbi	I'm filled with doubts
La trama	The plot
questo mi ha lasciato davvero perplessa	this really baffled me
l'affresco	the fresco
Non ti sembra	Don't you think
l'apostolo che siede alla destra di Cristo	the apostle sitting at the right hand of Christ
proprio	precisely
ciò che	what
svelarci	reveal to us
il frutto dell'immaginazione	a figment of the imagination
ha voce in capitolo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information

non dovremmo trarre conclusioni affrettate	we shouldn't draw hasty conclusions
farmi stare sulle spine	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
cosa sei venuta a sapere	what did you come to know
A quanto pare	Apparently
era un dipinto molto richiesto	was a painting in great demand
E tutti raffigurano la stessa scena	And they all depict the same scene
si assomigliano	look alike
i pittori	the painters
attenersi a direttive ben prestabilite	comply with well established guidelines
che stabiliva	one that established
dovessero essere collocati attorno	were to be placed around
addirittura	even
ne deduco	I deduce
che imponeva	that imposed
con lineamenti delicati e raffinati	with delicate and refined features
più affascinato	more fascinated
quando si concede a qualcuno	when someone is granted
il pieno potere di agire	full power to act
senza nessun limite o condizione	without any limits or conditions
In senso figurato	Figuratively
la piena fiducia	the complete trust

assegno in bianco	blank check
qualunque somma	any amount
risalgono al	trace back to
un patto di resa	a pact of surrender
lo sconfitto consegnava	the defeated handed
che recava	bearing
la firma	the signature
poteva imporre i termini della resa	could impose the terms of surrender
a suo piacimento	to his liking

Quiz – Part I

Italian	English Translation
il diritto di voto	the right to vote
Quest'anno	This year
isciversi	to enroll
un tipo sbruffone	a bragging type
abbia voglia di parlare	feels like talking
raccontare la propria storia	tell his/her own story
Ho bisogno di	I need
di cui fidarmi	to trust
La conosco così bene	I know her so well
posso predire	I can predict
senza difetti	without defects

né esiste	nor exists
né mai sarà	nor will ever be

Quiz – Part II

Italian	English Translation
maschera	mask
indossa	wears